

Newsletter from The Camillian social Center Rayong

February 2015

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from the Camillian Children's Home (CSC), Independent Living Center (IDP) and the Garden of Eden (GOE) For February 2015. Our children from all 3 sites were very happy to welcome many groups of kind visitors and did many fun activities with them all month. This month are children spent a lot of time revising their school work for the semester before their final examination for this school year. The older children who study in second school and vocational school will finished their final examination at the end of this month but those who study in the primary school will have a test in the middle of March. We would like to say thank you to all kind people for visiting and help us with all the activities of our center.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก ประจำเดือน กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2558 เด็กๆทั้ง 3 บ้านดีใจมากที่ได้ต้อนรับผู้ใหญ๋ใจดีทุกท่าน และได้ทำกิจกรรมที่สนุกและเป็นประโยชน์มากมายร่วมกัน ช่วงนี้เด็กๆทั้ง 3 บ้านแบ่งเวลาเพื่อทบทวนหนังสือก่อนสอบกันอย่างขะมักเขม้น เด็กโตที่เรียนระดับมัธยมศึกษาและระดับอาชีวศึกษาได้สอบปลายภาคเสร็จสิ้นแล้วในช่วงของสัปดาห์นี้ แต่เด็กที่เรียนระดับชั้นประถมศึกษาจะมีสอบกลางเดือนมีนาคม ทางศูนย์ของเราต้องขอขอบคุณทุกท่านที่มาเยี่ยมและสนับสนุนทุกกิจกรรมของศูนย์ เรามาเริ่มกันเลยคะว่าตลอดหนึ่งเดือนที่ผ่านมาเรามีเหตุการณ์อะไรที่น่าตื่นเต้นอะไรบ้าง

On the 1st of February the teachers and students of The M & E Music School came to teach English and organized fun games for our children here at The Camillian Children's Home. Thank you for your kindness.

วันที่ 1 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2558 คุณครูและนักเรียนโรงเรียนสอนภาษาและดนตรีเอ็มแอนด์อี ได้มาสอนภาษาอังกฤษพร้อมกับให้เด็กๆ ร่วมสนุกไปกับเกมส์ต่างๆ และยังได้ร่วมบริจาคเงินเพื่อช่วยเหลือผู้ป่วยและเด็กๆ ที่อยู่ในความดูแลของ คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณทุกท่าน



On the 7th of February a group from The Toyota Yaris Club came to provide a lunch for all members of our center. They also donated useful items for our center at this time. Thank you very much for your kindness.

In the afternoon, Ms. Larissa VIRAVAIIDYA Stillman came to celebrate with a party here for all the members of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of the arrival of our new ambulance that her mother SUMALEE VIRAVAIIDYA donated to our center benefiting all our HIV patients and the orphaned children of The CSC Rayong. We would like to give her our sincere thanks, especially that of her mother SUMALEE VIRAVAIIDYA who has passed away but she still lives in our hearts.

วันที่ 7 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2558 สมาชิกกลุ่มยาริสคลับ และสมาชิกกลุ่มคำว่าให้...ไม่สิ้นสุด ได้มาเลี้ยงอาหาร และบริจาคของให้กับสมาชิก คามิลเลียน โซเซียล เซเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณทุกท่าน ช่วงบ่าย คุณลาริสซ่า วีระไวทยะ สติลแมน ได้เดินทางมาร่วมฉลองกับสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซเตอร์ ระยอง ในโอกาสต้อนรับรถพยาบาลฉุกเฉินที่คุณแม่ของคุณหลาน คือ คุณสุมาลี วีระไวทยะ ได้มีเจตนารมณ์เพื่อบริจาคเงินซื้อรถคันนี้ให้ใช้ประโยชน์เพื่อผู้ป่วยเอดส์และเด็กกำพร้าที่ได้รับผลกระทบจากเอดส์ในความดูแลของคามิลเลียน โซเซียล เซเตอร์ ระยอง พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของคุณหลานและโดยเฉพาะอย่างยิ่งคุณสุมาลี วีระไวทยะซึ่งแม้จะล่วงลับไปแล้ว แต่ยังคงอยู่ในใจของพวกเราเสมอ



On the 8th of February Mr. Andrew Scadding (Chief Executive Officer) of Thai Children's Trust, England came to visit all children and members of our center, this he does on an annual basis. We would like to say thank you for all their support and help with the activities of our center.

วันที่ 8 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2558 คุณแอนดรูว์และสมาชิกจาก Thai Children's Trust from England ได้เดินทางมาเยี่ยมเด็กๆและสมาชิกที่ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองเป็นประจำทุกปี ทางเราต้องขอขอบคุณทุกท่านสนับสนุนศูนย์และช่วยเหลือเด็กของเราตลอดมา



On the 11th of February in the evening, Fr. Joey and all children participated in The Holy Mass on the occasion of World Day of the Sick. This was a big occasion for all the patients in the PCU and gave them inspiration. After which our center organized the birthday party for the children and Fr. Joey who were born during the month of February. We wish them all to be in good health for the future.

วันที่ 11 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2558 ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง บาทหลวงมีคาแอล วุฒิชัย บุญบรรลุ หรือคุณพ่อโจอี้ ซึ่งมีวันคล้ายวันเกิดในวันนี้ ได้เป็นประธานในพิธีบูชามิสซาขอพระคุณเนื่องในโอกาสวันผู้ป่วยสากล เพื่อเป็นกำลังใจให้กับผู้ป่วยที่อยู่ในความดูแลของศูนย์ในการต่อสู้ชีวิตต่อไปขอพระเจ้าได้โปรดอวยพระพรเป็นพิเศษให้กับบรรดาผู้ป่วยทั้งหลาย, สำหรับคุณพ่อ และเด็กๆ ที่เกิดในเดือนนี้เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิด



On the 14th of February a group of students from IRPC Technological College came to organized fun activities for our children whilst also making a donation of many consumer goods. We would like to say thank you for making us smile.

วันที่ 14 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2558 นักเรียนจากวิทยาลัยเทคโนโลยีไออาร์พีซี ได้มาจัดกิจกรรม
สนทนากับเด็กๆ และบริจาคสิ่งของอุปโภคบริโภคให้กับทางศูนย์ฯ เพื่อช่วยเหลือเด็กๆ และผู้ป่วยฯ ที่
อยู่ในความดูแลของทางศูนย์ฯ ขอขอบพระคุณทุกท่านมาสร้างความสุขและรอยยิ้มให้กับเด็กๆ ของเรา



On the 15th of February all the children of all three sites very much enjoyed an afternoon
and evening meal at the beach which was sponsored by Khun Johannes and Gerard who have
been benefactors of our center for many years. Thank you very much for your kindness and help
with all the activities of our center. More details here: [http://www.hiv-aids-kids.org/event/gerard-
&johan-2015.html](http://www.hiv-aids-kids.org/event/gerard-&johan-2015.html).

วันที่ 15 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2558 เด็กๆ ทั้ง 3 บ้านที่อยู่ในความดูแลของศูนย์คามิลเลียน โซเชียล
เซเตอร์ ระยอง ได้สนุกสนานกับการเที่ยวทะเลและร่วมรับประทานอาหารกลางวันและมื้อเย็นที่
ร้านอาหารข้างชายหาดโดยการสนับสนุนจากผู้มีพระคุณของเราคือคุณโยฮันและเจอร์ราด ขอขอบคุณใน
ความใจดีของท่านทั้งสองที่ช่วยเหลือศูนย์ของเรามาโดยตลอด





On the 18th of February it was Ash Wednesday and all our children of 3 sites attended The Holy Mass in celebration at the chapel in The Camillian Social Center Rayong.

วันที่ 18 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2558 วันนี้ซึ่งเป็นพุธรับเถ้า เด็กๆทั้งสามบ้านร่วมมิสซาที่วัดน้อยใน ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง



On the 20th of February all the teenagers at The Independent Home helped to clean the large fish pond at the back of their building. After which the pond will be stocked with many different types of fish which they will harvest for the kitchen and the remainder will go to market. They were very tired when this job was complete but looking forward to the profits that this job will bring.

วันที่ 20 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2558 น้องๆบ้านเยาวชนอินดิเพนด้นท์ ร่วมกันทำความสะอาดบ่อปลาข้างหลังตึกที่น้องๆพักอย่างขยันขันแข็ง เพื่อจะนำพันธุ์ปลาชนิดใหม่มาเลี้ยงไว้เป็นอาหารและจำหน่ายเพื่อหารายได้ น้องเหนื่อยกับงานนี้แต่มีความสุขมากที่ได้เลี้ยงปลาเพื่อหารายได้



On the day after, the 21st of February Khun Johannes and Gerard took our teenagers to have special ice-cream in the Swensen shop at the Laemtong Center, in Rayong. Thank you both very much for your kindness.

วันที่ 21 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2558 ทางผู้ใหญ่ใจดีของเรา คือคุณ เจอร์ราร์ด และคุณ โยฮัน ได้พาน้องๆของเรามาทานไอศกรีมสวีเดนเซน ที่ห้างแหลมทองระยอง ขอขอบคุณในความใจดีของทั้งสองท่านมากค่ะ



On the 22nd of February our children from all 3 sites were very happy to welcome a visit from Mr. Didier Moly who is the chief executive officer of The Les Amis de l' Orphelinat de Rayong in France, they have been supporting our center for many years. This is his annual visit and he enjoyed being kept up to date with all of our project. We give great thank for visiting and all their support over the years.

วันที่ 22 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2558 เด็กทั้ง 3 บ้านมีความสุขมากที่ได้มาต้อนรับคุณ Didier Moly ซึ่งเป็นผู้สนับสนุนศูนย์คามิเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง เป็นระยะเวลายาวนาน ซึ่งท่านได้เดินทางมา

เยี่ยมเด็กๆและผู้ป่วยที่อยู่ในความดูแลของศูนย์ทุกปี จึงขอขอบพระคุณในความมีน้ำใจที่คอยช่วยเหลือ
ศูนย์ของเรามาโดยตลอด



On the 28th of February Mrs. Wanlapar came to intend the memorial mass of her husband, Mr. Gianmario at the chapel in our center with our children the older ones remember him very well. After which there were a group of kind people who came to provide lunch for all the members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you all for your kindness.

วันที่ 28 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2558 คุณวัลลภา ได้มาร่วมมิสซา เนื่องในโอกาสระลึกถึงคุณมาริโอ ซึ่งเป็นผู้มีพระคุณของศูนย์ และได้เสียชีวิตไปกับเด็กๆของเรา และถือโอกาสนี้มาเยี่ยมเด็กๆ ผู้ป่วย และเจ้าหน้าที่ทุกท่าน และตอนกลางวัน ยังมีผู้ใหญ่ใจดีอีกกลุ่มหนึ่ง คือคุณณภัสสรและเพื่อนๆ ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวัน และไอศกรีม เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิด ขอขอบพระคุณ



Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th